

Maquetación profesional con Scribus

# TIPOGRAFIA Y TEXTOS

En la segunda parte de esta serie de tres artículos [1], Jason Walsh se mete en detalles sobre como maquetar un periódico con Scribus. Además nos enseñará como manejar los ficheros gráficos CMYK.

**POR JASON WALSH**

El mes pasado, mostré como crear proyectos en Scribus y realicé los primeros pasos para maquetar nuestro periódico de ejemplo importando e insertando el nombre del periódico. También dimos un breve repaso a cómo insertar textos en los marcos de texto. Este mes, detallaremos como introducir, ajustar, encajar y resaltar el texto. Pero primero, empezaremos con la tarea de colocar una fotografía en la primera página.

## Importación de Imágenes

La imagen es una fotografía u otro gráfico que acompaña al artículo y se sitúa cerca de la parte de arriba de la página. El fichero de imagen se crea por separado y luego se importa en Scribus. Empezaremos colocando una imagen central en la primera página de nuestro periódico Linux.

Un problema con la importación de una imagen en Scribus es la carencia general del soporte del espacio de color

CMYK en Linux. Como se mostró el mes pasado, la composición CMYK es la clave principal de la publicación profesional. Con este proceso, las imágenes en color pueden ser divididas en los

tonos cian, magenta, amarillo y negro que las componen. Aunque el rango de colores o gama, que puede ser alcanzado en la impresión sobre la foto y seleccionando *Image* del menú.

## Instalación del Plugin gimp-cmyk

Está disponible una versión binaria del plugin gimp-cmyk, compilada para Suse Linux 8.0 de la página de los desarrolladores en: <http://www.blackfiveservices.co.uk/separate.shtml>

Si desea compilar su propia versión o usar una distribución Linux diferente, necesitará tener las bibliotecas de ficheros para GTK, GIMP, LibTIFF y LCMS instaladas. Si lo hace, es tan sencillo como:

```
make clean
make
```

Muchas distribuciones Linux incluyen *gimp-cmyk* como parte de sus instalaciones estándar de GIMP. Por ejemplo,

esta serie fue producida usando SuSE Linux 9.1 y gimp-cmyk se instaló por defecto.

Si *gimp-cmyk* está instalado en su sistema, se pueden convertir las imágenes RGB al formato CMYK pulsando con el botón derecho sobre la foto y seleccionando *Image* del menú.

El plugin CMYK de GIMP es útil para nuestros propósitos, pero un flujo de trabajo que no maneja CMYK en todos los pasos no es del todo ideal. En un futuro próximo, los desarrolladores de GIMP planean cambiarse a una biblioteca gráfica más genérica llamada GEGL. Este cambio permitirá el soporte nativo de CMYK.

tor con el rojo, verde y azul, la mayoría de los tonos pueden ser reproducidos de forma correcta.

El editor gráfico más importante de Linux es el GIMP, que es, a efectos prácticos un clon de Photoshop. Sin embargo, a diferencia de Photoshop, GIMP no soporta el manejo de imágenes en el espacio de color CMYK. Afortunadamente GIMP 2.0 ofrece un soporte básico de CMYK con el plugin *gimp-cmyk* (véase el cuadro titulado "Instalación del plugin *gimp-cmyk*"). El plugin *gimp-cmyk* permite a los usuarios convertir una imagen RGB a capas CMYK individuales (usando Perfiles de Color como origen y destino) y guardar esta colección de capas como TIFF CMYK.

Para importar una imagen en Scribus, primero se selecciona *New Image Frame* de la barra de herramientas de Scribus y se hace click y se arrastra el marco hasta que se obtiene el tamaño más o menos deseado.

Luego se importa la imagen seleccionando *File > Import > Get Picture*.

## Acabado de la Imagen

Una vez que la imagen ha sido importada, se coloca en el lugar exacto donde se quiera situar y se redimensiona si fuera necesario.

Cada publicación tiene su propio estilo y esto se refleja en las guías de estilo. El "East Belfast Observer" coloca una línea negra de dos puntos de ancho alrededor de cada imagen. Esto no sólo le da un aspecto clásico sino que sirve para un propósito técnico. Muchas de las prensas de los periódicos están descalibradas. Esto quiere decir que las cuatro planchas de color se desalinean dando como resultado una imagen difuminada y sus bordes se salen del marco reservado a la misma. Una línea de dos puntos de grosor tiene el doble de ancho de una línea normal y es muy raro que una de las planchas de color tenga una descalibración mayor de dos puntos. Así pues, si la prensa está descalibrada, la línea negra ayudará a disimularlo en el resultado final.

Como todas las fotografías de nuestro proyecto tendrán esta característica, tiene sentido que creamos un estilo que se pueda aplicar a cualquier imagen sin tener que hacerlo a mano cada vez.

Para crear el estilo, se selecciona *Edit > Line Styles*. En el cuadro de diá-

logo que aparece se selecciona *New*. En la ventana que aparece se definirá nuestro estilo de línea (Figura 2).

En la parte de arriba de la ventana se introduce un nombre para el estilo, como *Línea de 2pt*. También en la ventana encontramos opciones para ajustar los finales de las líneas y como se juntan unas con otras. Para nuestro proyecto, dejaremos estas opciones tal y como vienen por defecto: *Flat Cap* y *Miter Join*.

A continuación, establezca el ancho de la línea a 2pt y el color a negro. Para terminar, púlsese OK y el estilo quedará definido.

Para aplicar el estilo, se pulsa con el botón derecho en la imagen y en la ven-

tana de propiedades que aparece se selecciona *Show Properties*. Se escoge la opción *Line* y se selecciona nuestro estilo recién creado de la lista de la parte de debajo de la ventana. Este proceso de definir un estilo y aplicarlo a una imagen es la clave de la maquetación profesional, ya que deja al usuario crear disposiciones consistentes rápidamente y con la ventaja de que se pueden rehusar a lo largo de todo el documento.

## Limpieza la Página

El proceso que acabo de describir hay que repetirlo para la pequeña columna de la derecha: hay que dibujar un marco,

### Resolución

Las imágenes en la pantalla como las que puede ver en la web tienen tradicionalmente una resolución de 72 puntos por pulgada. Eso significa que cada pulgada de la imagen se compone de 72 puntos. Si intenta imprimir las imágenes de la web, se verán mal, ya que esta resolución es demasiado baja para la impresión.

Cuando se imprime en casa, la mayoría de la gente crea imágenes con una resolución de 300dpi. Esta es una resolución bastante aceptable, suficientemente alta para la mayoría de los propósitos - de hecho es innecesariamente alta para un periódico.

Para determinar que resolución usar en nuestras imágenes, es importante comprender que sucede con ellas. Las imágenes impresas consisten en puntos con semitonos. (Si escanea una página de un periódico o revista podrá ver estas tramas de semitonos - véase la Figura 1).

Los semitonos no se miden en puntos por pulgada (dpi), sino en líneas por pulgada (lpi). Este proceso se llama *screening*. Cuanto más alto sea el valor lpi, mayor número de puntos habrá por pulgada; el resultado final será una imagen de alta resolución. Los periódicos

se imprimen a 65-85lpi, las revistas a 100-150lpi y los libros entre 150-300lpi.

Cada punto de semitono es a su vez compuesto por puntos más pequeños medidos en dpi. El dpi efectivo es el

máximo número de estos puntos que la impresora puede imprimir por pulgada.

La razón entre dpi y lpi está normalmente entre el 150% y 200%. Así, si su pantalla de semitonos tiene 85lpi, sus imágenes necesitan tener una resolución mínima de entre 127.5dpi y 170dpi.

La baja resolución relativa de la pantalla de semitonos, 85lpi, es adecuada para los periódicos porque la tinta se esparcirá por el papel de baja calidad usado para imprimirlo.

Por supuesto que no hace ningún daño tener las imágenes a mayor resolución, así que todas nuestras imágenes podrían tener una resolución de 200dpi por seguridad. Mientras esta

resolución es bastante alta para un periódico y permitirá que las imágenes se puedan ampliar ligeramente, si las imágenes de 200dpi se imprimen para una revista en un papel de alta calidad, el resultado será bastante pobre.



**Figura 1: Una imagen publicitaria del cómico Bill Bailey escaneada de un periódico Irlandés. Fíjese en la trama de puntos de semitonos que se encuentran por toda la imagen.**

importar la imagen, ajustar el tamaño y aplicar el estilo.

Un breve comentario relacionado con la fotografía irá debajo de la imagen. Por el momento lo ignoraremos pero vamos a dejar un espacio para ello. Debajo de este comentario va el código de barras ISSN y un anuncio.

Los anuncios son imágenes que se crean en otra aplicación y se exportan como Encapsulated PostScript (EPS). Se importan exactamente igual que las fotografías: se dibuja un marco y se selecciona *Import > Get Picture*. Al contrario que las fotografías editoriales, los anuncios no tienen la línea de dos puntos de grosor que las rodean, sino que tienen un borde de un punto de grosor que forma parte de la propia imagen antes de ser importada.

Con el código de barras sucede exactamente lo mismo, otro fichero EPS, aunque esta vez se crea con una aplicación especializada. De nuevo, no se necesita colocarle un borde.

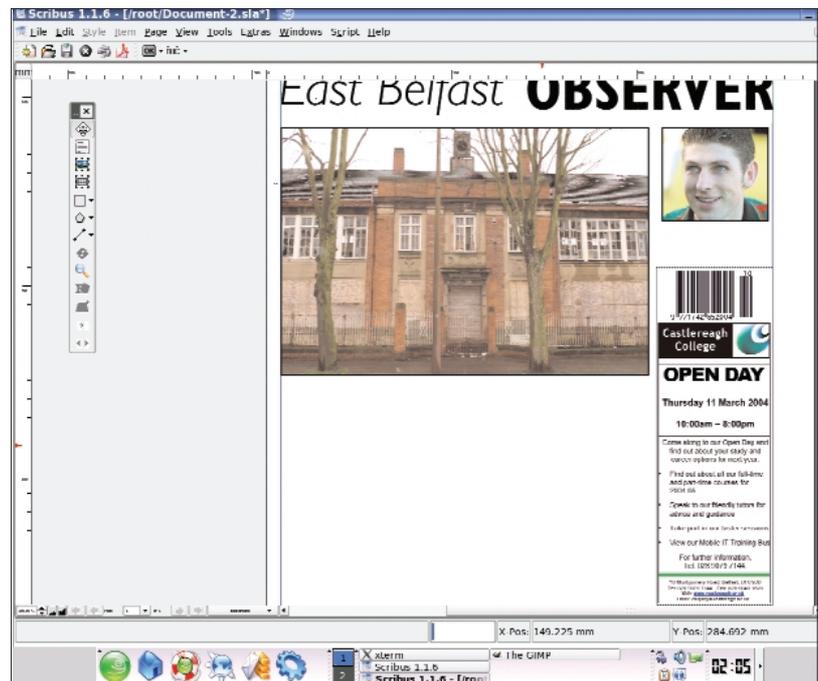


Figura 3: La primera página completa, sin el texto.

## Al Texto

Ahora que nuestra imagen está colocada, prestaremos nuestra atención al texto. El primer paso es seleccionar un tipo de letra. Muchas fuentes han sido diseñadas específicamente para los periódicos. Para el diseño de un periódico serio, es necesario investigar y desarrollar el tipo de letra.

En el caso del "East Belfast Observer", el cuerpo del texto (es decir, el texto de los artículos reales) está puesto con la fuente llamada News 701. La News es una fuente serif, que es legible incluso con tamaños pequeños, perfecta para un periódico. Como no tengo una licencia para usar esta fuente en este proyecto la sustituiré por otra fuente serif, Bauer Bodoni. Cualquier fuente serif bien diseñada, como la Times, será adecuada para el cuerpo del texto, pero las fuentes como la News tiene ventajas de espacio al estar diseñadas específicamente para su uso en periódicos.

Para finalizar, la clave para un buen uso de las fuentes es bastante sencilla:

escoja tan pocas fuentes como le sea posible y adáptese a ellas. Esta solución le ofrecerá consistencia y claridad al lector.

En nuestro caso, todos los titulares serán variaciones en negrita de la fuente Gill Sans. En el caso de los artículos, será mejor importarla de los ficheros de texto, pero para los titulares, simplemente hay que dibujar el cuadro de texto, introducirlo y ajustar el estilo.

Como con otros elementos del diseño de la página, vamos a crear un estilo para el cuerpo del texto (el texto principal del artículo) y aplicarlo. Escoja *Edit > Paragraph Style* y seleccione *New* en la ventana *Edit Style*. Nombre este nuevo estilo como *Body Text News* (Figura 4).

Las opciones que vamos a usar son las siguientes: La fuente será Bauer Bodoni Regular a 10pt. El tamaño que ha de seleccionar para su tipo dependerá de las medidas de la fuente particular. Por ejemplo, una fuente relativamente grande como la News 701 se

pondría a 8pt, donde una Times, probablemente la quisiera a 12pt.

El espaciado de la línea se ajusta al 110% del tamaño de la fuente, es decir, si la fuente está a 10pt, use 11pt donde con una fuente con 8pt sería 8.8pt, y así sucesivamente. Esto es mucho más rígido que el valor por defecto y le dará al texto un aspecto más denso y serio.

La mayoría del resto de las opciones son cuestión de gustos. En este caso, se tomó la decisión de establecer los artículos en formato justificado (el texto cubrirá ambos bordes de la columna). De nuevo, esto le añade un aspecto serio al texto. Evítese a toda costa el centrado y la alineación a la derecha: estas opciones no son útiles para el cuerpo del texto.

El resto de las opciones se pueden dejar con los valores predeterminados. Púlsese "OK" y volverá a la ventana *Edit Styles*. Resalte *Body Text News* y seleccione *Duplicate*. Cambie el nombre a *Body Text Comment* y cambie la alineación a *Align Text Left*. Pulse OK. Así como los artículos de noticias se benefician del texto justificado, haciéndolos parecer más denso, los comentarios, las opiniones y los artículos de entretenimiento se benefician de la alineación a la izquierda, haciéndolos parecer más ligero el borde derecho

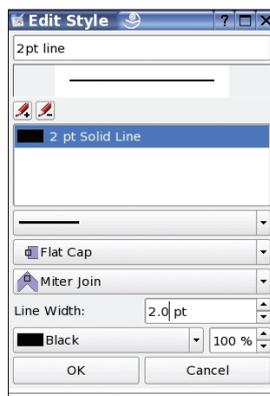


Figura 2: Edición de los estilos de las líneas.

## Diccionario de Tipos

¿Qué significan todos esos términos?

### Serif y Sans-serif

Aunque hay muchas subcategorías, la división básica de las fuentes está en fuentes serif y sans-serif. Serifs son pequeños detalles que se encuentran al final de los trazos de las letras, representando en realidad marcas cinceladas por los artesanos romanos.

Las fuentes Serif se consideran más elegantes, sobrias, serias y legibles, así pues son utilizadas comúnmente para grandes bloques de texto - échele un vistazo a una novela o periódico.

Una fuente sans-serif (o, menos común, Grotisque) no tiene estos detalles. Su aspecto moderno y dinámico las hacen adecuadas para elementos de textos grandes, como titulares, textos de carteles y libros de arte moderno.

**Leading y Line Spacing** Line Spacing, tal y como aparece en Scribus, es normalmente conocido como *leading* - lead se refiere a las tiras de plomo usadas para crear el espacio entre las líneas en los días de las imprentas mecánicas.

El leading permite a los diseñadores alterar la densidad de los bloques de texto. Los periódicos son bastante den-

sos y su espacio entre líneas es mayor que los encontrados en revistas, folletos o carteles.

**Kerning y Tracking** Cuando se diseña un tipo de letra, el diseñador asigna a cada carácter un ancho, permitiendo a los



Figura 5: Tipos Serif y Sans-serif.

caracteres consecutivos colocarse en una línea sin que lleguen a tocarse. Sin embargo, las intenciones de un diseñador de tipos puede que no sean las mismas que las suyas. El kerning le permite ajustar manualmente el espacio entre dos caracteres cualesquiera. El tracking le permite aplicar una forma de espaciado universal entre todos los caracteres. Por ello, es una opción potente y una vez que haya encontrado una configuración que considere adecuada, será mejor que no la vuelva a tocar y ajuste el kerning manualmente para los cambios futuros.

desigual. Cierre la ventana de Edición de Estilos.

## Importación y Ajuste del Texto

Si se mira con detenimiento un periódico se dará cuenta que, al contrario que la mayoría de las revistas, los artículos encajan exactamente en los espacios reservados a ellos, sin dejar espacios en blancos debajo de la última línea. Esto ayuda a darle un aspecto más formal y profesional a las páginas del periódico y obviamente, pretendemos replicarlo en nuestro periódico de ejemplo. Sutilmente, ajustando el formato y seguimiento del texto se conseguirá el efecto deseado, pero la única forma de hacerlo de forma perfecta es edi-

tar el texto y hacerlo que coincida. Esta es una de las razones claves por las que las páginas son maquetadas por los subeditores y no por los diseñadores: una comprensión de las reglas del lenguaje hacen que la historia fluya bien a lo largo del artículo.

Editemos nuestro artículo de primera página. Hay que dibujar un marco de

texto bajo el titular con la misma anchura, pero lo suficientemente larga como para que llegue al pie de la página, digamos a unos 1,5 cm desde el margen.

Abajo, dibuje otro marco similar que llegue al margen del pie de página. Este marco contendrá información sobre más cosas que contendrá el periódico y dictará cuanto bajará la historia en la página.

Se importa el texto de la forma normal. (Se resalta el marco de texto y se selecciona *File > Import > Get Text.*) A continuación, se aplica el estilo Body Text News seleccionándolo de *Tools > Properties.* En el cuadro de diálogo, seleccione el texto y escoja el estilo apropiado (*Body Text News*). Luego, se selecciona *Shape* y se marcan 3 columnas. Recuerde hacer un espacio entre las columnas de unos 2mm. Esto se hace editando el valor en la sección *Shape* de *Properties.*

Descarte el cuadro de diálogo *Properties.* Cualquier fichero de un tamaño razonable valdrá. En este caso, estamos usando una copia de las cien primeras palabras de este artículo, ya que no tenemos acceso a la historia completa.

Ahora la mejor parte (o la peor, según se mire): Hay que editar el texto manualmente para ajustarlo al espacio asignado, justo como se haría con un procesador de textos.

## Toques Finales

Ya lo único que queda es darle los toques finales a la página. En la Figura 6, se puede ver los elementos restantes que se necesitan añadir.

Primero, hay que añadir el titular para el artículo secundario en el lado derecho de la página. La fuente para el titular se ha establecido a Gill Sans Bold; hay que ajustar el tamaño para que encaje.

Lo siguiente es, debajo del primer artículo, añadir de nuevo la fuente Gill Sans Bold a los detalles de los contenidos internos del periódico. Recuerde que ya hemos dejado un marco para ello.

A continuación, debajo del nombre del periódico,

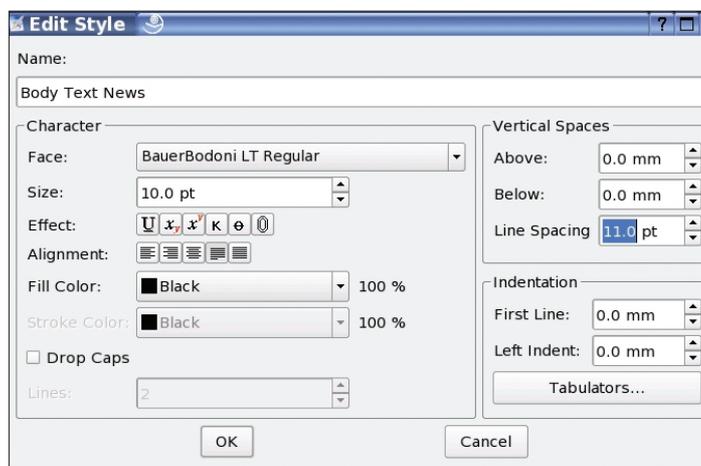


Figura 4: El cuadro de diálogo usado para establecer los estilos del texto.



Figura 6: La primera página completa.

pero por encima de la imagen principal hay un destacado para la sección de entretenimiento. Este destacado consiste en un marco de imagen y un marco de texto.

La última tarea es terminar los tres destacados principales del encabezado de la página.

## Destacados

El mes pasado escribimos “The new newspaper for East Belfast” en lo alto de la caja de texto que está a la izquierda. Ahora lo retomaremos y empezaremos el proceso que añadirá el texto y las imágenes a las otras dos cajas.

Hay que dibujar un marco de texto sobre la caja que está más a la izquierda y hay que añadir las palabras: “The new newspaper for East Belfast”. Ahora se ajusta la fuente, el tamaño y el espaciado

de línea. Pondremos el valor de 42pt para el tamaño del texto, Gill Sans Italic para el tipo de fuente y 36pt para el espaciado de línea. Hay que colocar el marco de texto de modo que coincida con la caja azul.

A continuación, se dibujan dos marcos de imágenes, cada una sobre las cajas de texto restantes. Dentro de estos marcos, importaremos fotografías, pero primero tendremos que “traer” las imágenes. Esto quiere decir que hay que dibujar una línea alrededor de la zona de la imagen que queramos usar, permitiendo a Scribus que descarte el resto de la imagen.

Se abre la imagen en el programa de edición de imágenes que se prefiera. Si el editor es el PixelFX!, Photopaint o GIMP en Linux o Photoshop en Mac/Windows, el proceso es similar y se explicará como hacerlo en el artículo del próximo mes.

En nuestro caso estamos usando una foto publicitaria de la actriz francesa Audrey Tautou y una imagen promocional de alta resolución de un iPod, bajada de la página web de Apple.

## Pare, Repita, Repita de nuevo

Ahora, que casi hemos terminado la primera página, el proceso se tiene que repetir para el resto de las otras páginas. La última página está emparejada con la primera página y tradicionalmente en los periódicos anglofonos, esta página es de deportes. Las otras dos páginas son la portada de la sección de entretenimiento y una página de noticias. Si ha seguido las dos partes de este tutorial, será capaz de crear páginas similares fácilmente.

## Y el mes que viene...

En el último artículo de esta serie, daremos los toques finales a nuestras páginas del periódico, explicando como usar plantillas para crear documentos multi-páginas y le echaremos un vistazo a la forma en la que tendremos que llevar nuestras páginas a la imprenta. También tendremos nuestro periódico terminado evaluado por un profesional.

## RECURSOS

- [1] Para la primera parte de esta serie, visita <http://www.linux-magazine.es/issue/04>
- [2] Scribus: <http://www.scribus.org.uk/>
- [3] News Page Designer: <http://www.newspagedesigner.com/>
- [4] Society for News Design: <http://www.snd.org>
- [5] News Today: <http://newstoday.com/>

## EL AUTOR

Jason Walsh fue el director artístico en el East Belfast Observer desde su lanzamiento en enero del 2004 hasta julio del 2004, anteriormente fue el director artístico de la revistas irlandesas Gorgeus and CityCraic. Actualmente trabaja como periodista y ha contribuido artículos a Linux Magazine, Mute, The Guardian y muchos otros periódicos y revistas de arte, diseño y tecnología.

